



CHAPITRE 150

Loi concernant la ville de Hauterive

[Sanctionnée le 4 février 1960]

CHAPTER 150

An Act respecting the town of Hauterive

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de Hauterive, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte, la loi 14 George VI, chapitre 124, soit modifiée pour fins de lui donner de plus amples pouvoirs;

Attendu qu'il y aurait lieu de modifier le règlement d'emprunt numéro 32, après que les obligations à être émises ont été vendues;

Attendu que les plans et devis pour les travaux prévus au règlement numéro 32 ont subi des modifications importantes;

Attendu que des projets de construction d'aqueduc et de réservoir ne peuvent être exécutés en raison d'un manque d'une source d'eau potable en quantité suffisante;

Attendu qu'en vertu de l'article 22 dudit règlement d'emprunt, les travaux d'asphaltage ont été mis à la charge des propriétaires de biens fonds imposables situés sur le parcours des travaux, et cela, payable par taxe spéciale, suivant le rôle d'évaluation;

Attendu que le ministère de la voirie provinciale a accordé durant l'année 1959 à la ville de Hauterive, un octroi très important permettant de terminer le pavage du Boulevard Blanche et de faire en grande partie le pavage du Boulevard Joliet, dans le but de desservir les institutions régionales;

Attendu que le mode de taxation décrété par le règlement numéro 32 laisse supporter aux propriétaires riverains un fardeau

WHEREAS the town of Hauterive has, by its petition, represented that it is necessary for the good administration of its affairs, that its charter, the act 14 George VI, chapter 124, be amended in order to give it wider powers;

Whereas it is expedient to amend loan by-law number 32, after the bonds to be issued have been sold;

Whereas the plans and specifications for the works provided for in by-law number 32 have undergone important changes;

Whereas the waterworks and reservoir building projects cannot be carried out owing to the lack of a source of drinkable water in sufficient quantities;

Whereas in accordance with article 22 of the said loan by-law, the asphaltting works have been charged to the owners of taxable real estate situated along the line of the works and payable by special tax, according to the valuation roll;

Whereas the Provincial Department of Roads granted the town of Hauterive, during the year of 1959, a very large subsidy enabling it to complete the paving of Boulevard Blanche and to pave a large part of Boulevard Joliet, with a view to serving the institutions in that district;

Whereas the mode of taxation enacted by by-law number 32 imposes on the riparian owners so heavy a burden of

Preamble.

tellement lourd de taxes spéciales qu'il équivaut à une injustice;

Attendu que toutes ces modifications seraient dans l'intérêt général de tous les contribuables;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Modifi-
cation
autorisée.

1. Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, la ville de Hauterive est autorisée à amender ou modifier le règlement d'emprunt numéro 32, imposant une taxe spéciale de pavage aux propriétaires riverains, par un autre règlement lequel décrètera que ladite taxe spéciale sera payable par tous les électeurs propriétaires.

Approba-
tion des
électeurs
proprié-
taires.

Ce règlement d'amendement ne réquera aucune autre approbation que celle des électeurs propriétaires suivant la procédure prévue à l'article 593 de la Loi des cités et villes et du ministre des affaires municipales.

Modifi-
cation
autorisée.

2. Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, la ville de Hauterive est autorisée à modifier son règlement numéro 32 par un autre règlement à l'effet de renoncer aux travaux qui ont été décrétés par ledit règlement numéro 32 et qui n'ont pas encore été exécutés. La ville pourra approprier les fonds disponibles à même l'emprunt décrété par ledit règlement numéro 32 à des fins spécifiées dans le règlement d'amendement.

Approba-
tion.

Ce règlement d'amendement ne réquera aucune autre approbation que celle des électeurs propriétaires suivant la procédure prévue à l'article 593 de la Loi des cités et villes et du ministre des affaires municipales.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

special taxation that it is tantamount to an injustice;

Whereas all such amendments would be in the general interest of all the rate-payers;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the town of Hauterive is authorized to amend or modify loan by-law number 32, which imposes a special paving tax on the bordering proprietors, by another by-law which shall enact that the said special tax shall be payable by all the elector-proprietors.

Amend-
ment au-
thorized.

Such amending by-law shall require no other approval than that of the elector-proprietors pursuant to the procedure laid down in section 593 of the Cities and Towns Act, and that of the Minister of Municipal Affairs.

Approval
of elector-
proprie-
tors.

2. Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the town of Hauterive is authorized to amend its by-law number 32 by another by-law abandoning the works ordered by by-law number 32 and which have not as yet been carried out. The town may apply the available funds out of the loan ordered by said by-law number 32 to the purposes specified in the amending by-law.

Amend-
ment au-
thorized.

Such amending by-law shall require no other approval than that of the elector-proprietors pursuant to the procedure laid down in section 593 of the Cities and Towns Act, and that of the Minister of Municipal Affairs.

Approval.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.